

Внимание: Пожалуйста, ознакомьтесь с этими условиями (далее „Соглашение“), прежде чем начать работу с сайтом. Используя его, Вы соглашаетесь с этими условиями. Если Вы не согласны с этими условиями, пожалуйста, не пользуйтесь данным сайтом.

Любой Пользователь данного сайта обязуется соблюдать все соответствующие законы, правила, положения и уважать права и достоинство других. В особенности, каждый Пользователь соглашается не:

- использовать Vision E-shop в каких-либо мошеннических и незаконных целях;
- использовать Vision E-shop для оскорбления или иного нарушения законных прав других лиц, включая, но не ограничивая, право на неприкосновенность частной жизни других лиц и право на гласность;
- вмешиваться или нарушать работу этого сайта, серверов или сетей, использующихся для обеспечения нормальной работы данного сайта, или нарушать любые требования, процедуры, нормы или правила таких сетей;
- использовать этот сайт для рекламы или предлагать продать или купить любые товары или услуги в иных коммерческих целях без предварительного письменного согласия Vision E-shop;
- воспроизводить, не дублировать, не копировать, не продавать, не перепродавать ссылку или иным образом использовать в любых коммерческих целях любую часть, применение или доступ к сайту;
- изменять, не адаптировать, не переводить, не исследовать принцип работы, не декомпилировать, не делить ни одну из частей настоящего сайта;
- удалять информацию об авторских правах, о товарном знаке или других правах собственности, а также материалы, созданные на сайте Vision E-shop.

Кроме того, Пользователь признает и соглашается с тем, что Пользователь (а не Vision E-shop) несет ответственность за получение и сохранение всех телекоммуникационных, широкополосных и компьютерной техники, оборудования и услуг, необходимых для доступа и использования данного сайта, а также за оплату всех расходов, связанных с ними.

Если Вы являетесь дистрибьютором компании Vision International People Group (далее "Vision"), Вы подтверждаете и соглашаетесь, что использование данного сайта связано не только с этим Соглашением, но и с условиями Вашего договора дистрибьютора, заключенного с Vision (далее "Контракт Дистрибьютора"). В случае противоречия условий Контракта Дистрибьютора и условий данного Соглашения, условия Контракта Дистрибьютора будут иметь преимущественную силу.

Общие Условия

Vision E-shop GmbH

1. Сфера применения

1.1 Это Соглашение компании Vision E-shop GmbH (далее „Продавец“), Общество с Ограниченной Ответственностью, созданной и существующей в соответствии с законодательством Австрии, Zerpelinstraße 9, 2401 Fischamend, зарегистрированной в Реестре австрийских компаний под номером FN 329461 b, ИНН ATU65089502.

1.2 Это Соглашение распространяется на все покупки Покупателем (далее "Покупатель") продукции (далее "Продукты"), распространяемой Продавцом, и на все заказы Покупателя, независимо от того, был ли сделан заказ посредством веб-сайта Продавца или по телефону.

1.3 Это Соглашение применяется в равной степени к потребителям - физическим лицам и потребителям – юридическим лицам в рамках Австрийского закона о защите прав потребителей (Konsumentenschutzgesetz), если иное не оговорено данным Соглашением, но не влияет на основной закон, в соответствии с любыми другими применимыми законодательствами (например, установленные законом права потребителя).

1.4 Продолжая использовать веб-сайт Продавца и / или путем регистрации Покупателя через Интернет или по телефону и / или путем покупки товара у Продавца, Покупатель выражает согласие с этим Соглашением и, при этом, признает обязательства.

1.5 Продавец вправе изменять это Соглашение время от времени. До размещения заказа Покупатель должен всегда ознакомиться с данным Соглашением.

1.6 Отклонения от, изменения или поправки в это Соглашение, включая, но не ограничивая, применение любых общих положений и условий Покупателем, применяются только в случае, когда это согласовано с Продавцом письменно.

1.7 Если Покупатель заключил Контракт Дистрибьютора с Продавцом или Vision, в случае противоречия условий Соглашения и условий Контракта Дистрибьютора, условия соответствующего Контракта Дистрибьютора имеют преимущественную силу.

1.8 Это Соглашение доступно на английском и русском языках. В случае противоречия условий данного Соглашения между английским и русским вариантами, Соглашение на английском языке имеет преимущественную силу.

2. Цены

2.1 Все цены указаны в Евро, включая НДС, но без учета расходов на доставку. Если иное не оговорено, расходы на доставку должны быть оплачены Покупателем. Размер дополнительных расходов на доставку зависит от типа отгрузки, выбранной Покупателем. Для более подробной информации см. раздел "Правила доставки", опубликованные Продавцом на данном веб-сайте и изменяемые время от времени ("Правила доставки").

2.2 Покупатель признает, что все цены или расчеты, включая, но не ограничивая, предложения цены, показанные на данном веб-сайте, могут содержать типографские ошибки, ошибки печати или погрешности расчета, а также признает право Продавца на изменение цен.

3. Заказ и Заключение договора

3.1 Если Покупатель хочет приобрести продукт через веб-сайт Продавца или по телефону (далее "Заказ"), Покупатель должен предоставить Продавцу определенную информацию в отношении его Заказа, включая, но не ограничивая, номер кредитной карты, верификацию кредитной карты или другой код безопасности, срок действия кредитной карты, адрес выставления счета и информацию, необходимую для отправки Заказа Покупателя. Оформление Заказа представляет собой обязательное предложение Покупателя приобрести Продукт.

3.2 Любая информация, предоставленная Покупателем через данный веб-сайт, регулируется Правилами Продавца о безопасности и конфиденциальности ("Политика конфиденциальности"), и данное Соглашение ссылается на условия и правила Политики конфиденциальности. Покупатель заявляет и гарантирует, что любая информация, предоставляемая Покупателем в связи с его / ее использованием данного сайта, является верной, точной и полной, и что Покупатель будет поддерживать и обновлять такую информацию, необходимую для того, чтобы сохранить информацию верной, точной и полной.

3.3 Если Покупатель предоставляет информацию, которая не соответствует действительности, неточную, устаревшую или неполную информацию, или Продавец имеет разумные основания подозревать, что такая информация является неверной, неточной, устаревшей или неполной, то Продавец может приостановить или прекратить обслуживание аккаунта Покупателя и отказать в любом текущем и будущем использовании веб-сайта.

3.4 Покупатель может оформить свой заказ по телефону или через веб-сайт Продавца. После того, как Покупатель разместил свой заказ, Покупатель автоматически получает электронное сообщение от Продавца с подтверждением, что Продавец получил заказ от Покупателя (далее "Подтверждение Заказа"). Подтверждение заказа, однако, не означает, что заказ был принят Продавцом.

3.5 После принятия заказа Продавцом между Покупателем и Продавцом заключается договор о покупке Продукта (далее "Контракт"). Такое принятие заказа со стороны Продавца доводится до сведения Покупателя посредством электронной почты, подтверждающей, что заказанный продукт был направлен Покупателю (далее "Подтверждение от отправки"). Продавец отправляет подтверждение по электронной почте, если Покупатель разместил свой заказ по телефону.

3.6 Если Продавец не принимает заказ Покупателя или если Продавец не может выполнить Заказ Покупателя (например, потому что продукты в настоящее время недоступны), Продавец незамедлительно информирует Покупателя об отклонении или задержке исполнения данного Заказа. При отклонении Заказа, Продавец возмещает все платежи, полученные от Покупателя в связи с этим Заказом.

3.7 Если Продавец получает заказ от Покупателя в субботу, воскресенье, в выходной день банка и / или не в часы работы Продавца, то Продавец будет обрабатывать данный Заказ на следующий рабочий день.

4. Способы оплаты

4.1 При размещении Заказа, Покупатель может выбрать один из нескольких способов оплаты, предложенных Продавцом, которыми являются:

а) Visa Card

б) MasterCard

в) банковский перевод на банковский счет Продавца: UniCredit Bank Austria AG, БИК 12000 (BIC: VKAUATWW), номер счета [51854037109 (IBAN: AT951200051854037109) или

г) PayPal

4.2 Покупатель не может сочетать любой из вышеперечисленных способов оплаты для оплаты одного Заказа.

4.3 Заказ будет обработан только после того, как Продавец получит полную сумму оплаты за Заказ.

4.4 Покупатель не имеет права на компенсацию каких-либо его / ее расходов за счет Продавца.

5. Доставка

5.1 Покупатель признает, что Продавец не приступит к отгрузке Заказа, пока Продавец не получит полную сумму оплаты за Продукты, которые должны быть отправлены.

5.2 Покупатель может выбрать способ доставки для соответствующего Заказа. Покупатель обязан оплатить все издержки по доставке.

5.3 Покупатель признает, что "Правила доставки" Продавца, о которых говорится в данном Соглашении, являются неотъемлемой частью Контракта, и Покупатель принимает Правила доставки как часть данного Соглашения в отношении доставки.

5.4 Покупатель признает, что если Заказ был подготовлен для отправки Покупателю или передан перевозчику (или в службу экспресс-доставки), адрес доставки для соответствующего Заказа не может быть изменен.

5.5 Право собственности на Продукт и риск его случайной утери или повреждения переходит к Покупателю в момент, когда Продукт передан Продавцом перевозчику или в службу экспресс-доставки для доставки Покупателю.

5.6 Если Покупатель заказывает Продукт у Продавца для доставки в страну, не входящую в ЕС, Покупатель может понести импортные пошлины и сборы, которые взимаются после того как Продукт прибывает в страну Покупателя. Покупатель обязан оплатить любые издержки по таможенному оформлению. Покупатель подтверждает, что Продавец не может предоставить какие-либо рекомендации и / или оценки по поводу таких расходов. Кроме того, Продавец не может нести ответственность за Продукты, удержанные таможней. **Внимание: таможенная политика варьируется от страны к стране, Продавец рекомендует Покупателю связаться с представительством таможенной службы в своем регионе для того, чтобы получить дальнейшую информацию.**

5.7 Предполагаемая дата доставки зависит от наличия соответствующего Продукта, времени обработки платежей, времени составления посылки и приблизительного времени доставки Заказа

по адресу, указанному Покупателем в Заказе. Ни в коем случае предполагаемая дата доставки не является обязательной для доставки или представляет собой правовое обязательство Продавца.

5.8 Продавец имеет право осуществлять поставку Продуктов из одного Заказа Покупателя частями. В таких случаях расходы на доставку должны быть оплачены только один раз.

5.9 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если Покупатель является потребителем-юридическим лицом заказанных Продуктов, доставленных в другую страну, кроме Австрии, Продавец, в таком случае, не рассматривается в качестве импортера Продукта в такую страну. В этом случае, импортером считается Покупатель и обязанностью и ответственностью Покупателя является выполнение законов и правил страны, в которую Покупатель импортирует Продукт. Продавец, как информированный и ориентированный на клиента предприниматель, обращает внимание Покупателей на тот факт, что Покупатель должен быть полностью в курсе всех законов и положений, включая, но не ограничивая, возможные ограничения по использованию, продаже и / или коммерческого использования Продукта в стране, в которую Продукт импортируется Покупателем, так же как и применимые нормы таможенной политики.

Ничто в предыдущем параграфе не должно толковаться как обязанность Продавца предоставить Покупателю рекомендации по вопросам импорта Продукта и / или любого ограничения такого импорта. Ни в коем случае Продавец не несет ответственность за возможные действия Покупателя / бездействия и / или утрату или убытки Покупателя в отношении импорта Продукта в любую другую страну, кроме Австрии, или иные косвенные убытки, связанные с импортом. Поэтому, мы рекомендуем обратиться в территориальные органы управления (например, в компетентные органы по производству продуктов питания, медико-санитарным нормам или таможенную службу соответствующей страны, с целью выяснить применимые законы и нормативные акты для ввоза товаров).

6. Право на отмену Заказа

6.1 Покупатель, который является потребителем-физическим лицом в рамках Австрийского закона о защите прав потребителей (Konsumentenschutzgesetz), может отказаться от Контракта в письменной форме (по почте заказным письмом, по электронной почте или факсом) без объяснения причин в течение семи рабочих дней (понедельник-пятница) с момента получения заказанного Продукта Покупателем. Достаточно того, что Покупатель подтвердит свою отмену в последний день из семи рабочих дней. В случае, если Покупатель является потребителем-юридическим лицом, он не вправе отказаться от Контракта в соответствии с настоящим пунктом.

6.2 Любое уведомление Покупателя о его / ее расторжении Контракта (см. пункт 6.1) должны быть адресованы Продавцу, Vision E-shop GmbH, Zeppelinstraße 9, 2401 Fischamend, Österreich, факс +43 223276233, а также сообщить номер Заказа, указанный в Подтверждении Заказа.

6.3 Если Покупатель осуществляет свои права на отмену Заказа, Покупатель обязан незамедлительно вернуть все Продукты соответствующего Заказа, который он отменяет. Настоящим Покупатель подтверждает, что Покупатель может воспользоваться его / ее правом отказа в отношении таких Продуктов, включая, но не ограничивая, пищевые добавки и косметические средства, которые находятся в их первоначальном состоянии и оригинальной упаковке (неиспользованные и запечатанные), если законом не предусмотрено иное. Расходы по возврату несет Покупатель.

6.4 По получении возвращенных Продуктов, Продавец обязан незамедлительно возместить соответствующие средства, выплаченные Покупателем в рамках Контракта, включая начисленные проценты. Такой возврат будет осуществляться с помощью метода оплаты, выбранного Покупателем при оплате Заказа, если Покупатель предоставляет Продавцу данные банковского счета - оплата переводится на банковский счет. Покупатель соглашается с тем, что Продавец не несет ответственности за неправильные банковские переводы, произошедшие по причине

недостовойной или вводящей в заблуждение информации о банковском счете, предоставленной Покупателем.

6.5 Покупатель обязуется соблюдать условия возврата, как предписано Продавцом в данном Соглашении. Если Покупатель не выполняет этих условий, то Продавец имеет право отказать в возвращении соответствующих товаров, в том числе, но не только, отказать в возмещении расходов Покупателя. Любое возвращение товаров от Покупателя Продавцу осуществляется на риск Покупателя, включая, но не ограничивая, риск ухудшения Продукта во время такого возвращения.

6.6 Право покупателя на возврат не включает все продукты, которые были изготовлены Продавцом или Vision в соответствии со спецификациями Покупателя.

7. Гарантия

7.1 **Внимание: Обратите внимание, что продукты, предлагаемые через веб-сайт Продавца не являются лекарствами и Продавец не обещает лечебный эффект от продуктов. Продукты не предназначены для лечения каких-либо заболеваний. Информация, предоставленная Продавцом на этом веб-сайте, предназначена только для ознакомления и не представляет собой медицинские консультации. Продавец настоятельно рекомендует Покупателю проконсультироваться со своим врачом, если у Покупателя есть вопросы по поводу его / ее здоровья, перед оформлением Заказа любого Продукта. Если Покупатель уже проконсультировался у врача по поводу состояния, которое требует регулярных медицинских осмотров, и / или если Покупатель принимает лекарства или препараты, назначенные его / ее врачом, и / или если Покупателю была рекомендована специальная диета для лечения заболевания или медицинского состояния, то Покупатель, перед оформлением Заказа, должен обсудить Продукт с его/ее врачом.**

7.2 Покупатель, который является потребителем-юридическим лицом в соответствии с Австрийским законом о защите прав потребителей (Konsumentenschutzgesetz), должен внимательно проверить Продукты сразу после получения и сразу уведомить Продавца о любых обнаруженных дефектах в письменной форме. Если Покупатель обнаруживает какие-либо дефекты в Продукте (которые делают невозможным надлежащее использование Продукта) и дефекты, которые не могут быть обнаружены в момент получения Продукта от курьера, то Покупатель может либо :

- а) требовать замены Продуктом надлежащего качества; отправка и замена такого Продукта будет выполнена в любое удобное для Вас время и за счет Продавца, или
- б) вернуть Продукт ненадлежащего качества Продавцу и потребовать возврата соответствующей суммы.

7.3 Покупатель, который является потребителем-физическим лицом в соответствии с Австрийским законом о защите прав потребителей (Konsumentenschutzgesetz), должны использовать свои права, изложенные в пункте 7.2 преимущественно до истечения срока годности или, если такой срок не указан, в рамках разумного срока, не превышающего двух лет.

7.4 ВСЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ЛЮБЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПО ДРУГОМУ ЗАКОНУ, ПРАВУ, В РЕЗУЛЬТАТЕ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ИНОЕ, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ГАРАНТИИ СОСТОЯНИЯ ТОВАРА И ЕГО СООТВЕТСТВИЕ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, ИСКЛЮЧАЮТСЯ.

8. Ответственность

8.1 Продавец несет ответственность только за ущерб, причиненный в результате грубой небрежности или умышленных действий. Это ограничение не распространяется на ущерб, нанесенный человеку. В любом случае, Продавец не несет никакую ответственность за любые

злоупотребления паролем регистрации Покупателя, если такое злоупотребление было вызвано или такому злоупотреблению способствовала халатность Покупателя (например, если Покупатель не сохранил свой пароль в секрете).

8.2 Ни при каких обстоятельствах Продавец не несет ответственность за упущенную прибыль, потерю имиджа, убытки третьей стороны или какие-либо косвенные убытки или ущерб любого рода. Это ограничение ответственности применяется лишь в той степени, в какой это допускает текущий основной закон.

8.3 Продавец не несет никакой ответственности за дистрибьюторов Vision. Дистрибьюторы являются независимой третьей стороной в отношении Продукта и не связаны с Продавцом в любом случае. Продавец не несет ответственности за заявления, действия или бездействие дистрибьюторов Vision, будь то путем или в связи с этим веб-сайтом, в сети или иным образом. Покупатель признает и соглашается с тем, что Продавец не контролирует и не несет ответственности за любой текст, изображения или другую информацию или материал, опубликованные дистрибьютором Vision на своих сайтах.

8.4 Продавец не в состоянии гарантировать, что любой товар или содержание на веб-сайте Продавца является допустимым, соответствуют или доступны для использования за пределами Австрии, а также доступ к веб-сайту Продавца с территорий, где его содержание является незаконным или запрещается. Если Покупатель выбирает доступ к веб-сайту Продавца и / или заказывает на нем из мест за пределами Австрии, Покупатель делает это по своей собственной инициативе и несет ответственность за соблюдение местных законов, импортных пошлин или налогов.

9. Обязанности Покупателя и Продавца

9.1 Покупатель обязуется:

- Предоставлять необходимые персональные данные для дальнейшей идентификации;
- Надлежащим образом оформлять Заказ;
- Осуществлять полную оплату оформленного Заказа (включая стоимость доставки), используя любой из предложенных на веб-сайте способов оплаты;
- Указать подробный адрес для доставки, принять доставленный Заказ и подтвердить получение Заказа.

9.2 Продавец обязан:

- Продавать продукцию надлежащего качества, в рамках срока годности;
- Сформировать Заказ и передать его перевозчику или службе экспресс-доставки после того, как Заказ был полностью оплачен;
- Договориться с перевозчиком (или службой экспресс-доставки) о доставке надлежащим образом по адресу, указанному Покупателем.

10. Передача прав и обязанностей

Покупатель не имеет право уступать, передавать или сублицензировать часть или все свои права или обязанности по Контракту или этому Соглашению без предварительного письменного согласия Продавца.

11. Форс-мажор

Ни Покупатель, ни Продавец не несут ответственности за невыполнение своих обязательств, если такое невыполнение является следствием форс-мажорных обстоятельств (в том числе пожара, наводнения, землетрясения, бури, урагана или других стихийных бедствий), войны, военного вторжения, действий иностранных врагов, военных действий (независимо от того, объявлена война или нет), гражданской войны, бунта, революции, восстания, военной власти или узурпации

власти или экспроприации, террористической деятельности, правительственных санкций, блокады, эмбарго, трудовых споров, забастовок, локаута или приостановки или отсутствия электричества или телефонной связи. Ни Покупатель, ни Продавец не имеют права прекращать действие данного Соглашения в таких условиях.

12. Защита данных

12.1 Настоящим Покупатель дает его/ее согласие на то, что его/ее персональные данные, которые были отражены в Контракте или в ходе оформления заказа, будут автоматически сохранены и обработаны Продавцом для исполнения Контракта.

12.2 Данные, заказ и финансовая информация, переданная Продавцу, будет использована для обработки заказа, оформленного Покупателем. Личные данные не будут переданы несанкционированным третьим лицам. Данные клиента обрабатываются с учетом соответствующих норм Австрийского закона о защите данных (Datenschutzgesetz).

12.3 Продавец использует данные Покупателя для улучшения качества обслуживания. В частности, Продавец использует данные для разработки продукции и для маркетинговых целей, для установления связи с Покупателем, для предложения услуг и для предоставления информации о текущих акциях и услугах. Покупатель согласен с вышеописанным использованием его/ее личных данных и согласен с тем, что в маркетинговых целях с ним могут связаться посредством письма или по электронной почте. Покупатель может в любое время аннулировать его/ее согласие, уведомив Продавца об этом письменно.

13. Права интеллектуальной собственности, авторское право и право на домен.

13.1 Данный сайт является собственностью Продавца и управляется Продавцом. Содержание сайта защищено авторским правом в соответствии с Европейским законом об авторском праве. Кроме случаев, определенных настоящим Соглашением, ни один материал на этом сайте не может быть скопирован, воспроизведен, распространен, переиздан, загружен, отображен, опубликован или передан каким бы то ни было способом. При условии соблюдения Покупателем настоящего Соглашения и с разрешения Продавца на доступ и использование этого сайта, Покупатель может загружать копии определенных материалов с этого сайта для его/ее личного, некоммерческого использования, при условии, что Покупатель обязуется соблюдать авторское право или другие ограничения, содержащиеся в или применимые к таким материалам.

13.2 „Vision E-shop“- „Vision“ и другие товарные знаки, торговые марки, знаки обслуживания и логотипы, представленные на веб-сайте Продавца, являются собственностью Vision. Использование любого из этих товарных знаков или часть, доступные через веб-сайт Продавца, за исключением случаев, предусмотренных данным Соглашением, строго запрещается.

13.3 Веб-сайт Продавца содержит ссылки на другие сайты, которые не находятся под контролем Продавца и не обслуживаются Продавцом. Эти ссылки предоставлены только для Вашего удобства и мы не несем ответственность за содержание этих сайтов.

14. Действие Соглашения

Если какое-либо условие настоящего Соглашения может быть признано незаконным, не имеющим силы или по какой-либо причине невыполнимым, им можно пренебречь, и оно не влияет на законность, достоверность и силу остальных условий настоящего Соглашения. Это Соглашение не является и не должно быть истолковано как создание какого-либо партнерства, совместного предприятия, трудовых отношений, организации-франчайзера между Покупателем и Продавцом.

15. Отказ от прав

Отказ любой стороны от преследования за совершенное одной из сторон нарушение или неисполнение не должно быть истолковано как отказ от преследования за последующие нарушения или неисполнения.

16. Юрисдикция

16.1 Местом исполнения всех обязательств в соответствии с настоящим Соглашением и/или соответствующего Контракта является Fischamend (Австрия).

16.2 Договорные отношения между Покупателем и Продавцом регулируются австрийским законодательством, исключая конфликты законодательных норм и конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров. Законы других государств и/или стран могут быть только тогда применимы, когда применение таких положений является обязательным в силу соответствующей юрисдикции Покупателя.

16.3 Все споры, возникающие из-за или в связи с договорными отношениями между Покупателем и Продавцом, включая, но не ограничивая, какие-либо споры в отношении настоящего Соглашения, должны быть предметом юрисдикции компетентных судов в Korneuburg (Австрия), если иное не предусмотрено законом.